

CONTRACT DE SERVICII, nr. 3488 din 23.05.2022

Preambul

În temeiul Legii nr. 99/2016 privind achizițiile sectoriale s-a încheiat prezentul contract de servicii, între

1.1- COMPANIA AQUASERV S.A., cu sediul în Tg. Mureș, str. Kós Károly nr. 1, cod poștal: 540297, tel: 0265 208800, fax: 0265 208881, e-mail: office@aquaserv.ro, având număr de înmatriculare J26/464/1998, CIF: RO10755074, cont bancar: RO92INGB0011000029158911, deschis la ING BANK N.V. Amsterdam - Sucursala Tg. Mureș, reprezentată prin Sipos Levente, - director general, în calitate de **ACHIZITOR**, pe de o parte

Și

1.2 - SC ENDRESS&HAUSER ROMÂNIA SRL cu sediul în _____, Str. _____ nr. _____, cod poștal _____ telefon _____ fax. _____, având număr de înmatriculare _____, cont bancar: _____, deschis la _____, Amsterdam – _____, reprezentat^x _____, director executiv, în calitate de **PRESTATOR**, pe de altă parte.

2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** – reprezintă prezentul contract și toate Anexele sale.
- b. **achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** – prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- d. **servicii** - serviciile definite prin prezentul contract;
- e. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract, pe care prestatorul se obligă, prin contract, să le furnizeze achizitorului;
- f. **Materialul marunt** - este considerat orice material cu valoare unitară < 50 lei fără TVA.
- g. **Costul de aprovizionare** cuprinde toate costurile de la ofertare la livrare în magazie precum și gestionarea acestora în magazia achizitorului.
- h. **forța majoră** - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargo, enumerarea nefiind exhaustivă ci enunțiativă. Nu este considerată forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;
- i. **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

Clauze obligatorii

4. Obiectul principal al contractului

4.1 - Prestatorul se obligă să presteze „*Servicii de mentenanță, verificări, calibrări și reparații pentru instrumentația de proces din stațiile de epurare Reghin, Luduș, Iernut, Cristești – Stația municipală.. Lot 2 Instrumentație ENDRESS & HAUSER*” în perioada convenită, în conformitate cu prevederile caietului de sarcini, respectiv în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2 - Achizitorul se obligă să plătească, în baza prețurilor unitare din oferta financiară, contravaloarea serviciilor efectiv prestate de către prestator.

5. Prețul contractului

5.1 Prețul total estimat pentru îndeplinirea contractului, plătitibil prestatorului de către achizitor, este de **449.869,00 lei**, la care se adaugă TVA conform reglementărilor legale în vigoare.

5.2 Prețurile unitare aferente serviciilor prestate sunt cele prevăzute în oferta financiară a Prestatorului, parte integrantă a prezentului contract

5.3.- Prețul final pentru îndeplinirea contractului va fi format prin însumarea tuturor facturilor fiscale acceptate de achizitor.

6. Durata contractului

6.1 – Durata prezentului contract este de 24 de luni, începând de la data semnării lui de către ambele părți

6.2 - Prezentul contract expiră în următoarele cazuri:

- a) prin atingerea la termen
- b) prin executarea de către ambele părți a tuturor obligațiilor ce le revin conform prezentului contract și a legislației aplicabile;
- c) prin epuizarea valorică a contractului;
- d) prin acordul părților consemnat în scris;
- e) prin reziliere în cazul în care una dintre părți nu își execută sau execută necorespunzător obligațiile contractuale;

6.3 -Prezentul contract încetează să producă efecte la data la care ambele părți și-au îndeplinit obligațiile reciproce ce decurg din prezentul contract.

6.4 - În cazuri temeinic justificate, prezentul contract poate fi prelungit , pe bază de act adițional, semnat de ambele părți.

7. Executarea contractului

7.1 – Executarea contractului începe de la data semnării lui de către ambele părți și se exercită în conformitate cu prevederile caietului de sarcini.

8. Documentele contractului

8.1 - Documentele contractului sunt:

- a) oferta prestatorului
- b) caietul de sarcini;
- c) garanția de bună execuție;
- d) acte adiționale, dacă vor exista;
- e) alte anexe la contract dacă este cazul.

9. Obligațiile principale ale prestatorului

9.1- Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și sau performanțele prezentate în propunerea tehnică anexată la contract.

9.2 -Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate cu termenele de prestare prezentate în caietul de sarcini / propunerea tehnică, parte integrantă a prezentului contract.

9.3 - Prestatorul trebuie să se angajeze că asigură respectarea normelor de securitate și sănătate a muncii, de prevenire și stingere a incendiilor/situații de urgență sau altor norme specifice aplicabile pe amplasamentul și instalațiile Achizitorului și își va asuma responsabilitatea pt. accidentele de muncă produse pe amplasamentul lucrării atât personalului propriu cât și al Achizitorului.

9.4 - Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

- a. reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și
- b. daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

10. Obligațiile principale ale achizitorului

10.1 - Achizitorul se obligă să recepționeze, potrivit clauzei 15, serviciile prestate în termenul convenit.

10.2 - Achizitorul se obligă să plătească către prestator, prețul serviciilor prestate în termen de 30 de zile de la emiterea facturii fiscale, aceasta urmând a fi întocmită numai după recepționarea prestației.

11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

11.1 – În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și îndeplinească obligațiile asumate, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă egală cu nivelul dobânzii legale penalizatoare, prevăzută la art.3 alin.2¹ din Ordonanța Guvernului nr.13/2011 cu modificările și completările ulterioare, aplicată la prețul contractului pentru fiecare zi de întârziere. Valoarea penalităților se constituie venit al achizitorului.

11.2 – În cazul în care Achizitorul nu onorează facturile în termenul prevăzut la art.10.2, prestatorul are dreptul de a calcula dobânzi penalizatoare, după cum urmează:

- nivelul dobânzii legale penalizatoare este cel prevăzut la art.3 alin.2¹ din Ordonanța Guvernului nr.13/2011 cu modificările și completările ulterioare;

- dobânzile se datorează și se calculează asupra valorii neachitate, pentru fiecare zi de întârziere, începând cu prima zi după expirarea perioadei prevăzută la art.10.2;

- valoarea totală a dobânzilor nu poate depăși cuantumul debitului și se constituie venit al prestatorului

11.3 – Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către prestatorul, dă dreptul achizitorului de a rezilia contractul de prestator în mod unilateral și de a pretinde plata de daune-interese. Rezilierea operează pe deplin drept, prin notificarea transmisă recomandat, fără intervenția instanțelor și fără îndeplinirea altor formalități, aceasta clauza reprezentând un pact comisoriu expres de grad IV.

Clauze specifice

12. Garanția de bună execuție a contractului

12.1. Prestatorul se obligă să constituie garanția de bună execuție a contractului, în termen de 5 zile lucrătoare de la data semnării contractului, în cuantum de **44.986,90 lei**, reprezentând **10 %** din valoarea contractului.

12.2. Garanția de bună execuție se va constitui prin oricare dintre formele prevăzute la art.46 din HGR nr.394/2016.

12.3. Restituirea garanției de bună execuție de către autoritatea contractantă se face în cel mult 14 zile de la data îndeplinirii de către contractant a obligațiilor asumate prin contract, dacă nu a ridicat până la acea dată pretenții asupra ei.

13. Alte responsabilități ale prestatorului

13.1 - (1) Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat prin prezentul contract și în conformitate cu cerințele stabilite prin caietul de sarcini.

(2) Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, instalațiile, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natură provizorie, fie definitivă cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

13.2 - Prestatorul este pe deplin responsabil pentru execuția serviciilor în conformitate cu termenele de prestare prevăzute în caietul de sarcini și/sau în oferta tehnică. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

13.3- Prestatorul are obligația de a garanta că toate piesele de schimb/componentele furnizate prin contract sunt noi, nefolosite, de ultimă generație și încorporează toate îmbunătățirile recente în proiectare și structura materialelor. De asemenea, prestatorul are obligația de a garanta că toate produsele furnizate prin contract nu vor avea nici un defect ca urmare a proiectului, materialelor sau manoperei (cu excepția cazului când proiectul și/sau materialul e cerut în mod expres de către achizitor) sau oricărei alte acțiuni sau omisiuni a prestatorului și că acestea vor funcționa în condiții normale de funcționare.

13.4 - (1) Perioada de garanție acordată pentru serviciile prestate și piese de schimb utilizate sunt cele prevăzute în oferta tehnică a prestatorului.

13.5- Achizitorul are dreptul de a notifica imediat prestatorul, în scris, orice plângere sau reclamație ce apare în conformitate cu aceasta garanție.

13.6 - La primirea unei astfel de notificări, prestatorul are obligația de a remedia defectiunea sau de a înlocui produsul în termen de 5 zile, fără costuri suplimentare pentru achizitor. Produsele care, în timpul perioadei de garanție, le înlocuiesc pe cele defecte, beneficiază de o nouă perioadă de garanție care curge de la data înlocuirii produsului

14. Alte responsabilități ale achizitorului

14.1 - Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului orice facilități și/sau informații pe care acesta le-a cerut în propunerea tehnică și pe care le consideră necesare îndeplinirii contractului.

15. Recepție și verificări

15.1 - Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnică și din caietul de sarcini.

15.2 - Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din Caietul de sarcini. Achizitorul are obligația de a notifica prestatorului, identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

15.3 - Pentru fiecare lucrare executată prestatorul va întocmi un proces verbal, semnat de reprezentanții celor două părți, constituind anexă la factura fiscală, în care să menționeze valoarea manoperei și a pieselor de schimb folosite, desfășurate fizic și valoric pe fiecare reper în parte, în factură urmând a se înscrice numai denumirea serviciului și valoarea totală (manoperă+ piese de schimb) preluată din procesul verbal.

16. Incepere, finalizare, întârzieri, sistare

16.1 - (1) Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor în termen de maxim 5 de zile de la data încheierii contractului, în conformitate cu termenele stabilite prin caietul de sarcini.

(2) În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului părțile vor stabili de comun acord:

a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului, și

b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adăuga la prețul contractului.

16.2 - (1) Serviciile prestate în baza contractului sau, dacă este cazul, oricare fază a acestora prevăzută a fi terminată într-o perioadă stabilită în graficul de prestare, trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii prestării serviciilor.

(2) În cazul în care:

a. orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau

b. alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator,

îndreptătesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

16.3 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului, prestatorul nu respectă termenele de prestare, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului. Modificarea datei/perioadelor de prestare asumate se face cu acordul părților, prin act adițional.

16.4 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

17. Ajustarea prețului contractului

17.1 - În primele 12 luni de derulare a contractului prețul din Formularul de ofertă și/sau din Centralizatorul de prețuri, în lei, rămâne ferm.

17.2 - Prețul contractului poate fi ajustat pentru restul rămas de executat, pe bază de act adițional, numai în cazul apariției unor împrejurări care lezează interesele comerciale legitime ale părților și care, în mod obiectiv, nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului, în următoarele cazuri:

a) – modificări legislative, modificări ale normelor tehnice sau emiterea de către autoritățile locale a unor acte administrative, ale căror efect se reflectă în creșterea/diminuarea costurilor pe baza cărora s-a fundamentat prețul contractului;

b) – creșterea/diminuarea prețurilor elementelor constitutive ale ofertei care influențează semnificativ costurile pe baza cărora s-a fundamentat prețul contractului, caz în care, la cererea justificată și documentată temeinic în scris a prestatorului sau a achizitorului, după caz, prin aplicarea la prețurile unitare stabilite în lei, a unui coeficient de ajustare calculat ca raport între ultimul indice de prețuri de consum disponibil și indicele prețurilor de consum înregistrat în luna premergătoare depunerii ofertei; pentru determinarea coeficientului aplicabil vor fi folosiți indicii prețurilor de consum – pe total, comunicate de către Institutul Național de Statistică.

17.3 - Cererea de ajustare a prețului contractului precizată la art. 17.2, va avea la bază o fundamentare din care să rezulte influența corectă pe care o exercită situația care justifică eventuala ajustare, respectiv va fi prezentată o situație comparativă a noii calculații de preț în raport cu calculația inițială de preț care a stat la baza întocmirii ofertei.

18. Clauze de revizuire

18.1- Pe durata perioadei de valabilitate a contractului părțile au dreptul de a conveni modificarea și/sau completarea clauzelor acestuia, fără organizarea unei noi proceduri de atribuire, cu acordul părților, fără a afecta caracterul general al Contractului, în limitele dispozițiilor prevăzute de actele normative în vigoare.

18.2- Modificările contractuale, nu trebuie să afecteze, în niciun caz și în niciun fel, rezultatul procedurii de atribuire, prin anularea sau diminuarea avantajului competitiv pe baza căruia Contractantul a fost declarat câștigător în cadrul procedurii de atribuire.

18.3- Partea care propune modificarea contractului are obligația de a transmite celeilalte Părți propunerea de modificare cu cel puțin 5 zile înainte de data la care se consideră că modificarea ar trebui să producă efecte.

18.4- Modificarea va produce efecte doar dacă părțile au convenit asupra acestui aspect prin semnarea unui act adițional. Acceptarea modificării poate rezulta și din faptul executării acesteia de către ambele părți.

18.5- Revizuirea prezentului contract se realizează ca urmare a evaluării activităților, rezultatelor și performanțelor contractantului în cadrul contractului. Modificarea contractului prin revizuire intervine cu scopul atingerii obiectului contractului, care constă în serviciile pe care prestatorul se obligă să le presteze în conformitate cu prevederile din prezentul contract, cu dispozițiile legale și conform cerințelor din Caietul de Sarcini.

18.6 -Clauzele de modificare a contractului se pot referi, fără a se limita la:

- (i) Variații ale activităților din contract necesare în scopul îndeplinirii obiectului contractului (diferențele dintre cantitățile estimate inițial (în contract) și cele real prestate, fără modificarea caietului de sarcini);
- (ii) Variații/relocare liniilor bugete din cadrul contractului pentru diferite etape de activitate în scopul îndeplinirii obiectului contractului;
- (iii) Necesitatea extinderii duratei de prestare a unor servicii din cadrul contractului.

18.7-Identificarea circumstanțelor care generează modificarea contractului este în sarcina Achizitorului.

18.8-Modificările contractului se realizează, în perioada de valabilitate a contractului, ca urmare a:

- (i) identificării, determinării și documentării de soluții juste și necesare, raportat la circumstanțele care ar putea împiedica îndeplinirea obiectului contractului și obiectivelor urmărite de Achizitor, astfel cum sunt precizate aceste obiective în Caietul de Sarcini și/sau
- (ii) concluziilor obținute ca urmare a evaluării activităților, rezultatelor pe parcursul derulării contractului. Părțile stabilesc, prin consultare, efectele soluțiilor asupra termenului/termenelor de prestare și/sau asupra prețurilor. Efectele soluțiilor, cuantificate devin Modificări Contractuale, putând consta în:
 - prelungirea termenului/termenelor de prestare și/sau
 - suplimentarea prețului Contractului, ca urmare a cheltuielilor suplimentare realizate de Contractant și a rezonabil stabilit de Părți ca necesar a fi asociat cheltuielilor suplimentare.

18.9- Fiecare parte are obligația de a notifica cealaltă parte, în cazul în care constată existența unor circumstanțe care pot genera modificarea contractului, întârzia sau împiedica prestarea serviciilor sau care pot genera o suplimentare a prețului contractului.

18.10-Achizitorul poate emite dispoziții privind modificarea contractului, cu respectarea prevederilor contractuale și cu respectarea legislației în vigoare.

19. Amendamente

19.1 - Achizitorul își rezervă dreptul de a solicita, în situații temeinic justificate, prestarea unor servicii suplimentare, similare sau identice, devenite strict necesare în vederea realizării contractului.

19.2 - Orice modificare sau suplimentare, finalizată prin semnarea de către ambele părți a unui act adițional, este posibilă în măsura în care a apărut odată cu executarea contractului sau în urma unor circumstanțe ce nu puteau fi prevăzute anterior și nu afectează caracterul general al contractului, în sensul în care nu reprezintă o încălcare a drepturilor și obligațiilor părților și nu duce la o majorare mai mare decât pragurile valorice prevăzute prin legislația în vigoare.

19.3 - Anterior modificării contractului în acest sens, achizitorul are obligația de a efectua notificările scrise impuse de legislația în domeniu.

20. Subcontractanți

20.1 - Prestatorul are obligația, în cazul în care părți din contract le subcontractează, de a încheia contracte cu subcontractanții desemnați, în aceleași condiții în care el a semnat contractul cu achizitorul.

20.2 - (1) Prestatorul are obligația de a prezenta la încheierea contractului, toate contractele încheiate cu subcontractanții desemnați.

(2) Lista subcontractanților, cu datele de recunoaștere ale acestora, cât și contractele încheiate cu aceștia se constituie în anexe la contract.

20.3 - (1) Prestatorul este pe deplin răspunzător față de achizitor de modul în care îndeplinește contractul.

(2) Subcontractantul este pe deplin răspunzător față de prestator de modul în care își îndeplinește partea sa din contract.

(3) Prestatorul are dreptul de a pretinde daune-interese subcontractanților dacă aceștia nu își îndeplinesc partea lor din contract.

20.4 - Prestatorul poate schimba oricare subcontractant numai dacă acesta nu și-a îndeplinit partea sa din contract. Schimbarea subcontractantului nu va schimba prețul contractului și va fi notificată achizitorului.

21. Cesiunea

21.1 - Nici o Parte nu va cesiona obligațiile născute din prezentul contract, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

21.2 - Orice Parte poate cesiona doar creanțele născute din prezentul contract, adică poate cesiona, în favoarea unui terț, dreptul său la orice sume de încasat sau care vor deveni încasabile în derularea contractului.

21.3 - Potrivit dispozițiilor art. 1578 lit.b) din Noul Cod Civil, debitorul va fi informat asupra cesiunii printr-o comunicare scrisă, cu identificarea cesionarului și a creanțelor cedate, solicitându-i-se să efectueze plata în noul cont bancar indicat.

21.4 - Obligațiile născute în prezentul contract rămân în sarcina părților contractante, astfel cum au fost stipulate și asumate inițial.

21.5 - Cesiunea nu va exonera Prestatorul de nicio responsabilitate privind orice alte obligații asumate și născute, în prezentul contract.

22. Forța majoră

22.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

22.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

22.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

22.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

22.5 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

23. Rezilierea contractului

23.1 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către Prestator, dă dreptul achizitorului de a rezilia contractul de prestare de servicii în mod unilateral și de a pretinde plata de daune-interese. Rezilierea operează de plin drept, prin notificarea transmisă recomandat, fără intervenția instanțelor și fără îndeplinirea altor formalități, aceasta clauza reprezentând un pact comisoriu expres de grad IV.

23.2 - Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul de prestare de servicii, în cel mult 30 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale în așa măsură încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public.

23.3 Fără a aduce atingere dispozițiilor dreptului comun privind încetarea contractelor sau dreptului achizitorului de a solicita constatarea nulității absolute a contractului sectorial, în conformitate cu dispozițiile dreptului comun, achizitorul are dreptul de a denunța unilateral contract în perioada de valabilitate a acestuia într-una din următoarele situații:

a) prestatorul se afla, la momentul atribuirii contractului, într-una dintre situațiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire, în temeiul art. 177 din Legea nr.99/2016;

b) contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit prestatorului, din motive de încălcare gravă a obligațiilor care rezultă din legislația europeană relevantă și care a fost constatată printr-o decizie a Curții de Justiție a Uniunii Europene.

24. Soluționarea litigiilor

24.1 - Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

24.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din Tg Mureș.

25. Protejarea datelor cu caracter personal

Conform Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului, privind protecția datelor cu caracter personal:

25.1. "Prestatorul are obligația:

- a) de a prelucra datele personale în conformitate cu și în limitele stabilite în prezentul contract;
- b) datele cu caracter personal vor fi prelucrate numai pe durata necesară executării contractului, după care vor fi distruse, cu excepția celor pentru care legislația specifică prevede obligativitatea păstrării;
- c) de a prelucra datele personale numai pentru aducerea la îndeplinire a obligațiilor rezultate din contract;
- d) de a păstra confidențialitatea asupra datelor personale pe care le prelucrează;
- e) de a nu dezvălui datele personale pe care le prelucrează altor persoane decât cele în privința cărora îi este permis prin contract;
- f) de a implementa măsuri tehnice și organizatorice pentru protejarea datelor cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau ilegale, pierderii, modificării, dezvăluirii sau accesului neautorizat precum și împotriva oricărei alte forme de prelucrare ilegală;
- g) de a asigura asistență ACHIZITORULUI pentru îndeplinirea obligațiilor acestuia de a răspunde cererilor privind exercitarea de către persoana vizată a drepturilor sale conferite de GDPR;
- h) de a aduce la cunoștință ACHIZITORULUI, în cel mai scurt timp posibil, orice încălcare a siguranței și/sau integrității datelor personale pe care le prelucrează;
- i) de a se asigura că toți subcontractanții declarați (unde este cazul) îndeplinesc toate obligațiile asumate de furnizor prin prezentul contract

25.2. Nerespectarea obligațiilor prevăzute la pct. 25.1. atrage răspunderea legală a Prestatorului în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului, privind protecția datelor cu caracter personal și plata de daune" interese.

26 Limba care guvernează contractul

26.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

27. Comunicări

27.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

27.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

28. Legea aplicabilă contractului

28.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi prezentul contract în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,
COMPANIA AQUASERV S.A.

Director General,
Sipos Levente

Manager Finanțe
Sirb Cristina

Serviciul Juridic,
Balint Tunde

Serviciul Achiziții și Aprovizionare,
Fekete Ferenc



PRESTATOR,
ENDRESS & HAUSER ROMÂNIA S.R.L.

Director Executiv
ing. Rudolf Moșoiu



SIMONA MORARU
Director Financiar
[Signature]

